

SEAPLANUM

LIBRETTO D'USO E
MANUTENZIONE

MATRICOLA



SOMMARIO

AVVERTENZE DI SICUREZZA	6
AVVERTENZA.....	6
1. SICUREZZA SUL POSTO DI LAVORO	6
2. SICUREZZA ELETTRICA	6
3. SICUREZZA PERSONALE	6
4. PROTEZIONE E PULIZIA	7
USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE ELETTRICO	7
USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE A BATTERIA	7
ASSISTENZA	7
AVVERTENZE DI SICUREZZA PER IL VIBRATORE MANUALE	8
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E PRESTAZIONI	8
Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e istruzioni.	8
<i>Uso previsto</i>	8
<i>Componenti illustrati</i>	8
<i>Accessori</i>	8
<i>Dati tecnici</i>	8
MONTAGGIO	8
Ricarica della batteria.....	8
FUNZIONAMENTO	9
Messa in servizio.....	9
<i>Inserimento della batteria</i>	9
<i>Accensione / Spegnimento</i>	9
PROTEZIONE DA SOVRACCARICO IN FUNZIONE DELLA TEMPERATURA 9	
INDICAZIONI PER IL LAVORO	9
INDICAZIONI PER UN USO OTTIMALE DELLA BATTERIA	9
MANUTENZIONE E ASSISTENZA	9
ASSISTENZA CLIENTI E CONSULENZA APPLICATIVA	10
GARANZIA	10
TRASPORTO	10
SMALTIMENTO	10
<i>Solo per i paesi dell'UE:</i>	10
APPLICAZIONE	10
GARANZIA LIMITATA USA & CANADA	10
IMPORTANTE – CONDIZIONI LEGALI	11
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE	12

1



2



3



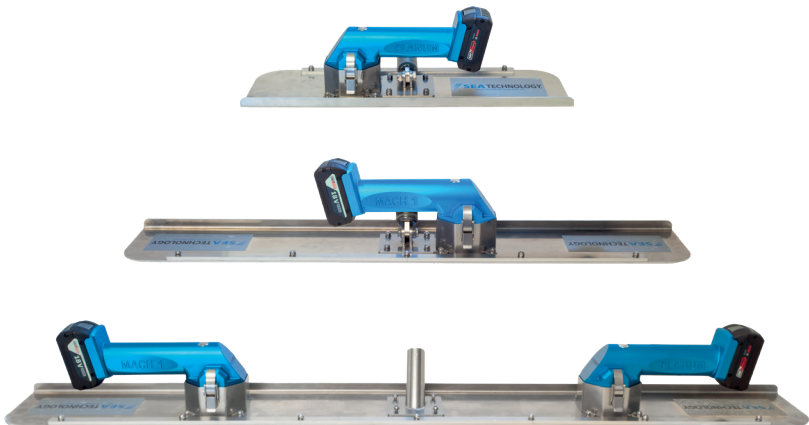
4



5



6



Avvertenze di sicurezza

AVVERTENZA



Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e dati tecnici prima di utilizzare l'utensile elettrico. La mancata osservanza delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi o gravi lesioni.

Conservare queste avvertenze per un uso futuro.

Il termine “**utensile elettrico**” si riferisce a:

- utensili elettrici alimentati a rete (con cavo),
- utensili elettrici a batteria (senza cavo).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Ambienti disordinati o poco illuminati aumentano il rischio di incidenti.
- Non utilizzare l'utensile elettrico in ambienti esplosivi, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici possono generare scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Tenere **bambini e persone non coinvolte** lontani durante l'uso. Le distrazioni possono causare la perdita del controllo sull'utensile.

2. Sicurezza elettrica

- La spina dell'utensile elettrico deve corrispondere alla presa. Non modificare in alcun modo la spina. Non usare adattatori con utensili elettrici con messa a terra. Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, forneli o frigoriferi. C'è un maggiore rischio di scossa elettrica se il corpo è collegato a terra.
- Tenere gli utensili elettrici lontani da pioggia o umidità. L'ingresso di acqua nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse.
- Non utilizzare il cavo per trasportare o sospendere l'utensile elettrico né per scollegarlo dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

tano il rischio di scossa elettrica.

- Per l'uso all'esterno, utilizzare solo prolunghe omologate per ambienti esterni. Queste riducono il rischio di scossa elettrica.
- Se non è possibile evitare l'uso in ambienti umidi, utilizzare un interruttore differenziale (salvavita). Questo riduce il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza personale

- Restare concentrati, usare il buon senso e prestare attenzione durante l'uso dell'utensile. Non utilizzare l'utensile se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali. Un attimo di disattenzione può causare gravi lesioni.
- Indossare sempre dispositivi di protezione individuale:
 - occhiali di protezione e guanti obbligatori,
 - maschera antipolvere, protezione acustica, casco o scarpe antiscivolo a seconda dell'attività.
- Evitare l'avvio accidentale:
 - assicurarsi che l'utensile sia spento prima di collegarlo alla rete elettrica o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.
- Evitare posizioni innaturali. Mantenere sempre un appoggio sicuro e l'equilibrio. Questo permette di controllare meglio l'utensile in situazioni impreviste.
- Indossare abiti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, abiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere afferrati dalle parti in movimento.
- Se disponibili, collegare e usare correttamente dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere. Questo riduce i pericoli causati dalla polvere.
- Non abbassare mai la guardia, anche dopo un uso prolungato dell'utensile. Un comportamento negligente può causare gravi lesioni in frazioni di secondo.

4. Protezione e pulizia

- Il dispositivo **SEAPLANUM** è **protetto contro spruzzi d'acqua e polvere, ma non è impermeabile!**
- **Non pulire mai il dispositivo con:**
 - acqua corrente,
 - tubo da giardino,
 - idropulitrice,
 - secchio d'acqua o simili.
- Pulire **esclusivamente con un panno umido** subito dopo l'uso.

Uso e manutenzione dell'utensile elettrico

- Non sovraccaricare l'utensile elettrico. Utilizzare sempre l'utensile adeguato per il lavoro da eseguire. Un utensile adatto consente un lavoro più sicuro ed efficace nell'ambito della potenza specificata.
- Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi. Un utensile che non può essere acceso o spento in modo corretto è pericoloso e deve essere riparato.
- Staccare la spina e/o rimuovere la batteria prima di effettuare regolazioni, sostituire accessori o riporre l'utensile. Questa precauzione evita l'avvio accidentale dell'utensile.
- Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non permettere l'uso dell'utensile a persone non formate o che non abbiano letto queste istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- Mantenere gli utensili elettrici con cura. Verificare che le parti mobili funzionino correttamente e non si blocchino, che non vi siano parti rotte o danneggiate che compromettano il funzionamento dell'utensile. Far riparare i componenti danneggiati prima dell'uso. Molti incidenti derivano da utensili poco curati.
- Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Utensili ben mantenuti con lame affilate si bloccano meno facilmente e sono più facili da controllare.
- Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori e gli utensili secondo le istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del tipo

di operazione da svolgere. L'uso improprio può causare situazioni pericolose.

- Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio o grasso. Impugnature scivolose riducono il controllo sull'utensile in situazioni impreviste.

Uso e manutenzione dell'utensile a batteria

- Caricare le batterie solo con i caricabatterie raccomandati dal produttore. Un caricabatterie adatto per un certo tipo di batteria può causare un incendio se usato con un'altra batteria.
- Usare solo le batterie specificate per l'utensile. L'uso di batterie diverse può comportare rischi di incendio o lesioni.
- Tenere la batteria lontano da oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti piccoli in metallo che potrebbero causare cortocircuiti. Un cortocircuito può provocare ustioni o incendi.
- In caso di uso improprio, può fuoriuscire liquido dalla batteria. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare immediatamente un medico. Il liquido fuoriuscito può causare irritazioni o ustioni.
- Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- Non esporre la batteria al fuoco o a temperature superiori ai 130 °C. Il rischio di esplosione è elevato.
- Rispettare tutte le istruzioni di carica e non caricare mai la batteria fuori dal range di temperatura specificato nel manuale d'uso. Una ricarica impropria può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Assistenza

- Fare eseguire le riparazioni solo da personale qualificato utilizzando solo ricambi originali. Questo garantisce la sicurezza dell'utensile.
- Non eseguire mai interventi su batterie

danneggiate. Tutti i lavori di manutenzione su batterie o utensili devono essere eseguiti dal produttore o da centri assistenza autorizzati.

- Fissare il pezzo in lavorazione. Un pezzo bloccato con morsetti o in una morsa è più sicuro che tenuto a mano.

Avvertenze di sicurezza per il vibratore manuale

-  **Pericolo di incendio!** Evitare il surriscaldamento del vibratore.
- Attendere l'arresto completo dell'utensile prima di appoggiarlo.
- In caso di danni alla batteria o uso improprio, possono fuoriuscire vapori. Aerare il locale e consultare un medico se si avvertono disturbi. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- **Non aprire la batteria!** Pericolo di cortocircuito.
- La batteria può danneggiarsi a causa di oggetti appuntiti (chiodi, cacciaviti) o impatti esterni. Ciò può provocare un cortocircuito interno, con rischio di incendio, fumo, esplosione o surriscaldamento.
- Utilizzare la batteria solo in combinazione con prodotti SEA TECHNOLOGY SRL. Solo in questo modo la batteria è protetta dal sovraccarico.
- Proteggere la batteria da calore eccessivo (esposizione prolungata al sole, fuoco, acqua, umidità). **Pericolo di esplosione!**

Descrizione del prodotto e prestazioni

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e istruzioni.

La mancata osservanza può causare scosse elettriche, incendi o gravi lesioni.

Fare riferimento alle illustrazioni all'inizio del manuale.

Uso previsto

L'utensile elettrico è destinato alla compattazione di superfici in calcestruzzo appena colate.

Componenti illustrati

I numeri indicano i componenti come mostrati nelle immagini grafiche:

1. SEAPLANUM, vibratore manuale a batteria
2. Batteria 18V / 4 Ah (AmpShare)
3. Caricabatterie
4. Valigetta

Accessori

5. Frattazzo 14 cm, 17 cm, 19 cm, 24 cm
6. Frattazzo 60 cm × 18 cm
Frattazzo 100 cm × 18 cm
Frattazzo 140 cm × 18 cm

Gli accessori mostrati o descritti **non fanno parte** della dotazione standard. Tutti gli accessori sono elencati nel nostro programma accessori.

Dati tecnici

Modello: Vibratore manuale a batteria SEAPLANUM 18V-10

Codice prodotto:

Tensione nominale: 18 V

Velocità di vibrazione: max. 8000 giri/min

Dimensioni: 26,5 cm × 10 cm × 12 cm

Peso (senza batteria): 2,1 kg

Temperatura ambiente consentita:

- Per la carica: +5 °C...+40 °C
- In funzione: +5 °C...+40 °C
- In deposito: +5 °C...+40 °C

Batterie consigliate: 18V / 4Ah

Prestazioni ridotte a temperature inferiori a +5 °C

Montaggio

Rimuovere la batteria **prima di qualsiasi intervento** sull'utensile (es. manutenzione, cambio utensile, trasporto, stoccaggio).

Il rischio di lesioni aumenta in caso di attivazione accidentale dell'interruttore.

Ricarica della batteria

- Utilizzare solo i caricabatterie elencati nel-

la sezione accessori. Sono progettati per il tipo di batteria Li-Ion del vostro utensile.

-  **Nota:** La batteria è fornita parzialmente carica. Caricare completamente la batteria **prima del primo utilizzo** per garantire le massime prestazioni.
- Le batterie Li-Ion possono essere ricaricate in qualsiasi momento senza compromettere la loro durata. L'interruzione della carica non danneggia la batteria.
- La protezione "Electronic Cell Protection (ECP)" protegge contro la scarica profonda. Se la batteria è scarica, l'utensile si spegne automaticamente.
- **Non premere ulteriormente l'interruttore** dopo l'arresto automatico dell'utensile: si rischia di danneggiare la batteria.
- Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di sblocco e **estrarla lateralmente**. Non forzare.
- Seguire le istruzioni per lo smaltimento.

Funzionamento

Messa in servizio

Inserimento della batteria

- Utilizzare solo batterie originali agli ioni di litio Bosch da 18 V. L'uso di batterie non originali può causare lesioni e incendi. La batteria va inserita nella fessura posteriore finché non scatta in posizione.

Accensione / Spegnimento

- Assicurarsi di poter azionare l'interruttore di accensione/spegnimento senza lasciare l'impugnatura.
- Per accendere l'utensile elettrico, premere l'interruttore verso il basso finché non scatta.
- Per spegnere l'utensile, premere nuovamente l'interruttore verso il basso finché non scatta nuovamente e l'utensile si spegne.

Protezione da sovraccarico in funzione della temperatura

Durante l'uso corretto, l'utensile non può essere sovraccaricato. In caso di carico eccessivo o superamento della temperatura consentita della batteria, l'elettronica spegne automaticamente l'utensile finché non rientra nel range ottimale di temperatura operativa.

Indicazioni per il lavoro

- Rimuovere la batteria prima di ogni intervento sull'utensile elettrico (ad es. manutenzione, sostituzione degli accessori), durante il trasporto e lo stoccaggio. Il rischio di lesioni è alto in caso di attivazione accidentale dell'interruttore.
- Attendere che l'utensile si sia completamente fermato prima di appoggiarlo.
- Utilizzare solo accessori originali SEA TECHNOLOGY SRL

Indicazioni per un uso ottimale della batteria

- Proteggere la batteria da umidità e acqua.
- Conservare la batteria solo in un intervallo di temperatura compreso tra -20 °C e +50 °C. Non lasciare la batteria in auto, ad esempio in estate.
- Pulire occasionalmente le fessure di ventilazione della batteria con un pennello morbido, pulito e asciutto.
- Se dopo la carica l'autonomia si riduce notevolmente, significa che la batteria è esausta e deve essere sostituita.
- Rispettare le istruzioni per lo smaltimento.

Manutenzione e assistenza

- Rimuovere la batteria prima di qualsiasi intervento sull'utensile (manutenzione, sostituzione, trasporto, stoccaggio). Pericolo di lesioni in caso di accensione accidentale.
- Mantenere l'utensile e le fessure di ventilazione puliti per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente.

Assistenza clienti e consulenza applicativa

Il servizio clienti risponde a domande su riparazioni, manutenzione e ricambi.

Informazioni e ricambi disponibili anche su:
www.seatechnology.eu

Il team di consulenza applicativa SEA TECHNOLOGY SRL sarà lieto di aiutarvi per domande sui nostri prodotti e accessori.

SEA TECHNOLOGY SRL
 VIA MEUCCI, 1 - 42028 POVIGLIO (RE)
 TEL. (+39) 0522 966090
 FAX (+39) 0522 966102
 web: www.seatechnology.eu
 mail: info@seatechnology.eu

Garanzia

Il diritto alla garanzia (riparazioni) ha una validità di **1 anno dalla data di acquisto** (fattura di acquisto richiesta).

Il diritto alla garanzia decade in caso di apertura o manomissione dell'apparecchio da parte di persone o enti non autorizzati e in caso di uso improprio.

Trasporto

Le batterie agli ioni di litio contenute sono soggette alla normativa sul trasporto di merci pericolose.

Le batterie possono essere trasportate su strada dall'utente senza ulteriori requisiti.

In caso di spedizione da parte di terzi (es. trasporto aereo o tramite spedizioniere), occorre rispettare particolari requisiti relativi all'imballaggio e all'etichettatura. In questi casi, è necessario coinvolgere un esperto in materia di merci pericolose per la preparazione del collo.

Spedire le batterie solo se l'involucro non è danneggiato. Isolare i contatti scoperti e imballare la batteria in modo che non si muova all'interno della confezione.

Prestare attenzione anche alle eventuali normative nazionali aggiuntive.

Smaltimento

Utensili elettrici, batterie, accessori e imballaggi devono essere riciclati nel rispetto dell'ambiente.

Non gettare utensili elettrici e batterie nel normale rifiuto domestico!

Solo per i paesi dell'UE:

Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, gli utensili elettrici non più funzionanti devono essere raccolti separatamente e avviati a un riciclo ecologico.

In base alla direttiva 2006/66/CE, anche batterie e accumulatori esauriti o difettosi devono essere raccolti separatamente e riciclati correttamente.

Applicazione

Il dispositivo può ora essere acceso con un'inclinazione leggera (ca. 3 gradi), appoggiando gli angoli affilati della frattazatrice sulla superficie in calcestruzzo da compattare e poi tirandolo lentamente.

Se sono presenti listelli triangolari nella cassa-ratura, è possibile appoggiare la frattazatrice direttamente su di essi e tirarla mantenendo un'inclinazione di circa 3 gradi.

Utilizzare sempre la larghezza corretta della frattazatrice.

Per superfici di grandi dimensioni sono disponibili frattazatrici di misura 60x30 cm, 122x20 cm e 140x25 cm, che consentono l'inserimento di due SEAPLANUM.

Queste frattazatrici possono essere tirate facilmente lungo l'intera superficie.

Si consiglia di visionare anche i nostri video dimostrativi sul sito: www.seatechnology.eu

Garanzia Limitata Usa & Canada

Per ogni utensile elettrico SEAPLANUM viene concessa una garanzia esclusivamente all'acquirente originale contro difetti di materiali e lavorazione.

Fatte salve determinate eccezioni, SEA TECHNOLOGY SRL riparerà o sostituirà gratuitamente, per un periodo di un (1) anno dalla data di acquisto, qualsiasi componente che risulti difettoso a seguito di un'ispezione tecnica

effettuata da SEA TECHNOLOGY SRL, salvo indicazione contraria.

L'utensile deve essere restituito in porto franco e assicurato a un centro assistenza SEA TECHNOLOGY SRL o a una stazione di servizio autorizzata. È necessario allegare una copia della fattura di acquisto al prodotto restituito.

Questa garanzia non copre:

- danni causati da riparazioni effettuate da personale non autorizzato
- uso improprio
- modifiche
- normale usura
- manutenzione carente
- incidenti

Usura normale: alcuni componenti devono essere sostituiti periodicamente per mantenere le prestazioni ottimali (es. frattazzatrici, O-ring, guarnizioni).

Non è necessario registrare il prodotto per ottenere la garanzia.

In assenza di una ricevuta di acquisto, si farà riferimento alla **data di fabbricazione** per determinare il periodo di garanzia.

Importante – Condizioni Legali

L'**accettazione delle misure di riparazione o sostituzione** descritte in questa garanzia costituisce una **condizione contrattuale** per l'acquisto di qualsiasi prodotto SEA TECHNOLOGY SRL.

Se non accettate questa condizione, non acquistate il prodotto.

SEA TECHNOLOGY SRL **non è responsabile per danni incidentali, speciali, consequenziali o punitivi, né per spese legali, perdite di profitto o ritardi** legati a eventuali difetti, malfunzionamenti o danni del prodotto.

Alcuni Stati **non consentono limitazioni o esclusioni** di questo tipo, pertanto **le condizioni sopra indicate potrebbero non essere applicabili** al vostro caso.

Questa garanzia **esclude espressamente tutte le altre garanzie** esplicite o implicite, comprese (ma non limitate a) le **garanzie implicite di commerciabilità o idoneità per uno scopo specifico**, nella misura consentita dalla legge.

Qualora tali esclusioni non fossero legalmente ammissibili, tali garanzie saranno **limitate alla durata della garanzia esplicita** come sopra descritto.

Questa garanzia si applica solo ai prodotti venduti negli Stati Uniti e in Canada.

Visitate il sito www.seatechnology.eu per trovare il centro assistenza più vicino per interventi coperti o non coperti da garanzia.

Dichiarazione di conformità

Con la presente dichiariamo che la macchina sotto indicata, nella sua progettazione e costruzione e nella versione da noi immessa sul mercato è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute della Direttiva CE 2006/42/CE. In caso di modifica della macchina la presente dichiarazione cessa di essere valida.

Oggetto della dichiarazione: vibratore manuale a batteria SEAPLANUM
Anno di fabbricazione: 2026
Produttore: SEA TECHNOLOGY SRL
 VIA MEUCCI, 1 - 42028 POVIGLIO (RE)
 TEL. (+39) 0522 966090
 FAX (+39) 0522 966102
 web: www.seatechnology.eu
 mail: info@seatechnology.eu

L'oggetto della dichiarazione sopra descritta è conforme ai requisiti delle seguenti norme giuridiche norme di legge:

- Direttiva macchine (2006/42/CE) del 17 maggio 2006
- Direttiva RoHS (2011/65/UE) dell'8 giugno 2011
- Direttiva EMV (2014/30/UE) del 26 febbraio 2014

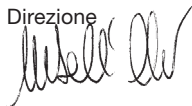
Sono state applicate le seguenti norme e specifiche tecniche:

- DIN EN ISO 12100:2011: Sicurezza del macchinario - Principi generali di progettazione
- Valutazione e riduzione del rischio
- DIN EN 894-1: Sicurezza del macchinario - Requisiti ergonomici per la progettazione di display e attuatori di comando - Parte 1: Principi generali per l'interazione dell'utente con display e attuatori di comando

Persona autorizzata per la compilazione della documentazione tecnica:

Mirco Dall'Olio
 Legale Rappresentante

Luogo, data
 Poviglio (RE), 17-07-2025

Direzione 

SEA TECHNOLOGY SRL
 VIA MEUCCI 1 - 42028 POVIGLIO (RE) ITALIA
 TEL. 0522 0522 966090 - FAX 0522 966102

 **SEA TECHNOLOGY**
 EXPERTS IN DIAMOND TOOLS, SINCE 1973

